

A Maryland Judiciary Production
My Laws, My Courts, My Maryland

Divorce (Part 1): What Type of Divorce Do I Need?

Una producción del Poder Judicial de Maryland
Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland

Divorcio (Parte 1): ¿Qué tipo de divorcio necesito?

Hello. Welcome to the Maryland Courts video series on divorce. In this nine-part series, you'll learn about the process used by the court to end a marriage.

Hola. Bienvenido a la serie de videos de los Tribunales de Maryland sobre el divorcio. En esta serie de nueve partes, aprenderá acerca del proceso que utiliza la corte para finalizar un matrimonio.

In this video, we'll cover the two types of divorce. One is absolute divorce. The other is limited divorce. We'll also go over the legal concept of separation. Annulment, a rare occurrence in which the court finds your marriage never existed, is not covered in this video.

En este video, abordaremos los dos tipos de divorcio. Uno es el divorcio absoluto. El otro es el divorcio limitado. También analizaremos el concepto legal de separación. La anulación, una situación poco frecuente en la que el tribunal determina que el matrimonio nunca ocurrió, no se incluye en este video.

This series talks about divorce only. If you and your spouse have children in common, you can ask the court to establish child custody and child access or visitation as part of your divorce. View the *My Laws, My Courts, My Maryland* video series on Child Custody.

Esta serie trata únicamente del divorcio. Si usted y su cónyuge tienen hijos en común, puede pedir al tribunal que establezca la custodia del (de los) menor(es) y el acceso o las visitas parentales al (los) menor(es) como parte del divorcio. Vea la serie de videos *Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland* sobre la custodia de menores.

You will be learning a lot of new material, and some of it can be quite dense. Consider using the Tip Sheet and taking notes. Let's get started with a discussion on absolute divorce.

Aprenderá muchos conceptos nuevos y algunos pueden ser bastante complicados. Le recomendamos usar la hoja de consejos y tomar apuntes. Comencemos analizando el divorcio absoluto.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: ABSOLUTE DIVORCE

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: DIVORCIO ABSOLUTO

An absolute divorce ends a marriage. You and your spouse may remarry.

Un divorcio absoluto pone fin a un matrimonio. Usted y su cónyuge pueden volver a casarse.

In an absolute divorce case, you will resolve all issues related to alimony, or financial support, child custody, child support, and how marital property will be used and divided. This video

Last updated: 3.13.19

Word count: 643

Time: 4 minutes, 42 seconds

series on divorce has several videos which cover each of these topics with more detail. You may also want to watch the series on Child Custody if you and your spouse have children together.

En un caso de divorcio absoluto, se resolverán todos los temas relacionados con la pensión alimenticia, o la ayuda económica, la custodia de menores, la manutención de menores y cómo se utilizarán y dividirán los bienes conyugales. Esta serie de videos sobre el divorcio cuenta con varios videos que abordan cada uno de estos temas en mayor detalle. Puede que también le interese ver la serie sobre la custodia de menores si usted y su cónyuge tienen hijos juntos.

Let's look at limited divorce now.

Ahora analicemos el divorcio limitado.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: LIMITED DIVORCE

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: DIVORCIO LIMITADO

A limited divorce allows you and your spouse to resolve some important issues, but it does not end your marriage. You cannot remarry.

Un divorcio limitado les permite a usted y a su cónyuge resolver algunos problemas importantes, pero no pone fin a su matrimonio. No pueden volver a casarse.

You may want to consider getting a limited divorce if you have child-related issues or financial matters you need to address, but you do not yet have a legal reason, or grounds, for an absolute divorce. Legal reasons for divorce are covered in Part 2 of this series.

Recomendamos considerar un divorcio limitado si tienen asuntos relacionados con sus hijos o temas financieros que necesitan solucionar, pero aún no tienen un motivo legal o justificante, para solicitar un divorcio absoluto. Los motivos legales para solicitar un divorcio se incluyen en la parte 2 de esta serie.

When you file for a limited divorce, the court can address issues during the separation including financial support, child custody, and health insurance. The court may also address which spouse may use certain property, such as a home or car. In this type of divorce, your marital property will not be divided.

Cuando solicita un divorcio limitado, el tribunal puede abordar los asuntos durante la separación, entre ellos, la ayuda económica, la custodia de menores y el seguro de salud. Es posible que el tribunal también determine qué cónyuge puede usar ciertos bienes, como una casa o un automóvil. En este tipo de divorcio, los bienes conyugales no se dividen.

Let's look at the legal concept of separation.

Analicemos el concepto legal de separación.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: SEPARATION

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: SEPARACIÓN

There is no such thing as a "legal separation" in Maryland. If you and your spouse live apart with the intention of ending your marriage, and if you do not have sexual intercourse during that time, that constitutes separation. Separation can be a legal reason for divorce, depending

Last updated: 3.13.19

Word count: 643

Time: 4 minutes, 42 seconds

on how long you and your spouse are separated. Part 2 in this series goes over the grounds, or legal reasons for divorce.

La “separación legal” no existe en Maryland. Si usted y su cónyuge viven separados con la intención de poner fin a su matrimonio, y si no tienen relaciones sexuales durante ese tiempo, eso constituye una separación. La separación puede ser un motivo legal para divorciarse, según el tiempo que usted y su cónyuge han estado separados. La parte 2 de esta serie aborda los motivos justificantes o legales para solicitar el divorcio.

Some couples choose to enter into a separation or marital settlement agreement before they file for divorce, or while they are waiting for their divorce to be final. This agreement is a contract between you and your spouse and may address issues such as child custody, child support, spousal support, property use, ownership or distribution of a home, car or personal property. If you and your spouse enter into a separation agreement, you may have it incorporated into your final divorce decree. That way, your agreement becomes an enforceable court order after the divorce. You can craft an agreement with the help of a mediator or your lawyers. If you enter into an agreement and you do not have a lawyer, consider having it reviewed by a lawyer before you sign it.

Algunas parejas eligen la separación o un acuerdo de conciliación conyugal antes de solicitar un divorcio, o mientras esperan que finalice el divorcio. Este acuerdo es un contrato entre usted y su cónyuge y puede abordar problemas como la custodia de menores, la manutención de menores, la manutención conyugal, el uso de los bienes, la propiedad o la distribución de una casa, automóvil o bienes personales. Si usted y su cónyuge celebran un acuerdo de separación, es posible que se incorpore en la sentencia de divorcio final. De ese modo, el acuerdo se convierte en una orden judicial ejecutable después del divorcio. Puede elaborar un acuerdo con la ayuda de un mediador o de sus abogados. Si celebra un acuerdo y no tiene un abogado, recomendamos que un abogado revise el acuerdo antes de firmarlo.

Let review the types of divorce.

Repasemos los tipos de divorcio.

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: SUMMARY

CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: RESUMEN

You may remarry if you get an absolute divorce, which will resolve all issues about money, children, and property. With a limited divorce, you cannot remarry. Finally, there is no such thing as a “legal separation” in Maryland.

Puede volver a casarse si obtiene el divorcio absoluto, el cual resuelve todos los problemas relacionados con el dinero, los hijos y los bienes. Con un divorcio limitado, no puede volver a casarse. Por último, no existe la “separación legal” en Maryland.

Thanks for watching. On behalf of the Maryland Courts, we hope this information about types of divorce cases has been helpful.

¡Gracias por ver este video! En nombre de los Tribunales de Maryland, esperamos que esta información sobre los tipos de divorcio haya sido útil.

Last updated: 3.13.19

Word count: 643

Time: 4 minutes, 42 seconds